

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

**NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2006/276/ÜVJP,**

**10. aprill 2006,**

**mis käsitleb teatud Valgevene ametnike vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2004/661/ÜVJP**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

et presidendivalimised olid oma olemuselt täiesti ebakorrektsed.

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

(4) Sellest tulenevalt otsustas Euroopa Ülemkogu, et EL peaks vastu võtma piiravad meetmed nende suhtes, kes vastutavad rahvusvaheliste valmisstandardite rikkumise eest, sealhulgas president Lukašenko suhtes.

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 24. septembril 2004 vastu ühise seisukoha 2004/661/ÜVJP teatud Valgevene ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta, <sup>(1)</sup> mis käsitleb teatud Valgevene ametnikke, kes vastutavad väidetavate kuritegude sõltumatu uurimise ja isikute vastutusele võtmise algatamise eest, kuid ei ole uurimist algatanud, ja keda peetakse Pourgourides'i aruande kohaselt võtmeisikuteks nelja tuntud isiku kadumises Valgevenes aastatel 1999/2000 ja toimunu järgnenud varjamises, pidades silmas nende ilmset tegevust õigusemõistmise takistamisel.

(5) Piiravad meetmed tuleks vastu võtta ka Valgevene juhtide ja ametnike suhtes, kes vastutavad rahvusvaheliste valmisstandardite rikkumise ning kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni vastu suunatud ebaseadusliku käitumise eest.

(2) Nõukogu võttis 13. detsembril 2004 vastu ühise seisukoha 2004/848/ÜVJP, millega muudetakse ühist seisukohta 2004/661/ÜVJP, <sup>(2)</sup> et laiendada piiravaid meetmeid isikutele, kes otseselt vastutavad valimis- ja referendumitulemuste võltsimise eest 17. oktoobril 2004 Valgevenes ning isikutele, kes vastutavad rahumeelsete meelevalduste mahasurumise käigus toime pandud inimõiguste raske rikkumise eest pärast valimisi ja referendumit Valgevenes.

(6) Ühise seisukohaga 2004/661/ÜVJP kehtestatud piiravad meetmed ja täiendavad piiravad meetmed tuleks konsolideerida ühte dokumenti. Ühine seisukoht 2004/661/ÜVJP tuleks seega kehtetuks tunnistada.

(7) EL vaatab oma seisukoha põhjenduses 1 nimetatud meetmete osas läbi tulevases arengust lähtudes, võttes arvesse teatud Valgevene ametivõimude valmisolekut uurida isikute kadumist täielikult ja läbipaistvalt ning tuua nende kuritegude eest vastutavad isikud kohtu ette.

(3) Euroopa Ülemkogu mõistis 23. märtsil 2006 hukka Valgevene ametivõimude selle päeva tegevuse selliste rahumeelsete meelevaldajate arreteerimisel, kes kasutasid oma seaduslikku õigust koguneda, et protesteerida Valgevenes 19. märtsil 2006 toimunud presidendivalimiste läbiviimise vastu. Euroopa Ülemkogu mõistis hukka Valgevene ametivõimude suutmatuse täita OSCE seatud kohustust läbi viia demokraatlikud valimised ning leiab,

(8) Isikute, kes otseselt vastutavad valimis- ja referendumitulemuste võltsimise eest 17. oktoobril 2004 Valgevenes ning isikute, kes vastutavad rahumeelsete meelevalduste mahasurumise käigus toime pandud inimõiguste raske rikkumise eest pärast valimisi ja referendumit Valgevenes, vastu suunatud piiravad meetmed tuleks läbi vaadata arvestades valimisseaduse reforme, mis viidi läbi, et viia see vastavusse OSCE seatud kohustustega ja muude OSCE/ODIHRi soovitatud demokraatlike valimiste rahvusvaheliste standarditega ning arvestades ametivõimude poolt võetud konkreetseid meetmeid inimõiguste austamiseks rahumeelsetel meelevaldustel.

<sup>(1)</sup> ELT L 301, 28.9.2004, lk 67. Ühist seisukohta on viimati muudetud ühise seisukohaga 2005/666/ÜVJP (ELT L 247, 23.9.2005, lk 40).

<sup>(2)</sup> ELT L 367, 14.12.2004, lk 35.

(9) Isikute, kes vastutavad rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest 19. märtsi 2006 valimiste jooksul ja nende valimiste raames kodanikuühiskonna vastu suunatud ebaseadusliku käitumise eest, vastu suunatud piiravad meetmed tuleks läbi vaadata silmas pidades kõikide poliitvangide kiiret vabastamist ja rehabiliteerimist ning arvestades valimisseaduse reforme, mis viidi läbi, et viia see vastavusse OSCE seatud kohustustega ja muude OSCE/ODIHRi soovitatud demokraatlike valimiste rahvusvaheliste standarditega, võttes arvesse tulevaste valimiste läbiviimist ja ametivõimude poolt demokraatlike väärtuste, õigusriigi, inimõiguste ja põhivabaduste, sealhulgas sõnavabaduse ja ajakirjandusvabaduse ning kogunemisvabaduse ja poliitilise ühinemise vabaduse austamiseks võetud konkreetseid meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

#### Artikkel 1

1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et vältida nende isikute oma territooriumile sisenemist või selle läbimist, kes vastutavad:

- a) arvatavate kuritegude sõltumatu uurimise ja isikute vastutusele võtmise algatamise eest, kuid ei ole uurimist algatanud, ja keda peetakse Pourgourides'i aruande kohaselt võtmeisikuteks nelja tuntu isiku kadumises Valgevenes aastatel 1999/2000 ja toimunu järgnenud varjamises, pidades silmas nende ilmset tegevust õigusemõistmise takistamisel, ja kelle nimed on loetletud I lisas;
- b) valimis- ja referendumitulemuste võltsimise eest 17. oktoobril 2004 Valgevenes ning isikud, kes vastutavad rahumeelsete meeleavalduste mahasurumise käigus toime pandud inimõiguste tõsise rikkumise eest pärast valimisi ja referendumit Valgevenes, ja kelle nimed on loetletud II lisas;
- c) rahvusvaheliste valimisstandardite rikkumise eest Valgevenes 19. märtsil 2006 toimunud presidendivalimistel ning kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni vastu suunatud ebaseadusliku käitumise eest ning kelle nimed on loetletud III lisas.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

3. Lõige 1 ei mõjuta neid juhtumeid, kui liikmesriiki seob rahvusvahelisest õigusest tulenev kohustus, eelkõige:

- i) rahvusvahelise valitsustevahelise organisatsiooni võõrustajariigina;
- ii) Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kokku kutsutud või selle egiidi all toimuva rahvusvahelise konverentsi võõrustajariigina;
- iii) privileege ja immunitete kehtestava mitmepoolse lepingu alusel; või
- iv) Püha Tooli (Vatikani linnriik) ja Itaalia vahel 1929. aastal sõlmitud lepingust (Lateraani pakt) tulenevalt.

4. Lõiget 3 loetakse kohaldatavaks ka juhtudel, kui liikmesriik on Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) võõrustajariik.

5. Nõukogu teavitatakse nõuetekohaselt kõigist liikmesriigi poolt lõigete 3 või 4 kohaselt antud eranditest.

6. Liikmesriik võib anda erandeid lõikes 1 kehtestatud meetmetest, kui reisimine on õigustatud seoses kiireloomuliste humanitaarvajaduste või valitsustevahelistel kohtumistel osalemisega, kaasa arvatud Euroopa Liidu korraldatud või OSCE eesistujaks oleva liikmesriigi võõrustatavad kohtumised, kus toimub poliitiline dialoog, mis otseselt edendab demokraatiat, inimõigusi ja õigusriiki Valgevenes.

7. Liikmesriik, kes soovib teha lõikes 6 osutatud erandeid, teatab sellest kirjalikult nõukogule. Erand loetakse antuks, kui üks või mitu nõukogu liiget ei esita kirjalikku vastuväidet kahe tööpäeva jooksul alates teatise saamisest kavandatava erandi kohta. Kui üks või mitu nõukogu liiget esitab vastuväite, võib nõukogu otsustada kavandatud erandi andmise kvalifitseeritud hääletamusega.

8. Juhul, kui liikmesriik lubab lõigete 3, 4, 6 ja 7 alusel lisas loetletud isikute sisenemist oma territooriumile või selle läbimist, kehtib luba ainult selleks, milleks see on antud, ja asjaomaste isikute suhtes.

*Artikkel 2*

Nõukogu teeb liikmesriigi või komisjoni ettepanekul muudatusi I, II ja III lisas olevatesse nimekirjadesse, kui poliitiline areng Valgevenes seda nõuab.

*Artikkel 3*

Eespool nimetatud meetmete võimalikult suure mõju tagamiseks julgustab EL kolmandaid riike võtma samasuguseid piiravaid meetmeid nagu on käesolevas ühises seisukohas.

*Artikkel 4*

Käesolevat ühist seisukohta kohaldatakse 12-kuulise ajavahe-  
miku jooksul. Seda tuleb pidevalt uuesti läbi vaadata. Seda uuendatakse või vajadusel muudetakse, kui nõukogu leiab, et selle eesmärgid ei ole täidetud.

*Artikkel 5*

Ühine seisukoht 2004/661/ÜVJP tunnistatakse käesolevaga kehtetuks.

*Artikkel 6*

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 7*

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 10. aprill 2006

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

U. PLASSNIK

---

*I LISA***Artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud isikute nimekiri**

1. SIVAKOV, JURI (YURI) Leonidovič, endine Valgevene turismi- ja spordiminister, sündinud 5. augustil 1946 Sahhalini oblastis, endises Vene Nõukogude Föderatiivses Sotsialistlikus Vabariigis (VNFSV).
2. ŠEIMAN (SHEIMAN), VIKTOR Vladimirovič, Valgevene Julgeolekunõukogu riigisekretär, sündinud 26. mail 1958 Grodno oblastis.
3. PAVLITŠENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valerievič, Valgevene Siseministeeriumi erireageerimisrühma (SORB) ülem, sündinud 1966. aastal Vitebskis.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovič, siseminister, sündinud 1956. aastal.

---

*II LISA***Artikli 1 lõike 1 punktis b osutatud isikute nimekiri**

1. Lydia Mihhailovna JERMOŠINA, Valgevene keskkvalimiskomisjoni esinaine, sündinud 29. jaanuaril 1953. aastal Slutskis (Minski piirkond).
2. Juri Nikolajevitš PODOBED, Siseministeerium, miilitsa eriüksuse (OMON) kolonel-leitnant, sündinud 5. märtsil 1962. aastal Slutskis (Minski piirkond).

---

## III LISA

**Artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud isikute nimekiri**

1. LUKAŠENKO Aleksandr Grigorjevitš (30.8.1954; Kopõss, Vitebski oblast), president.
2. NIEVYHLAS Hienadz Mikalayevidh; Nevyglas Gennadi Nikolajevitš (11.2.1954, Parahonsk, Pinski rajoon), presidendi administratsiooni juht.
3. PETKEVITŠ Natalia Vladimirovna (1972, Minsk), presidendi administratsiooni asejuht.
4. RUBINOV Anatoli Nikolajevitš (15.4.1939), meedia ja ideoloogia eest vastutav asejuht, presidendi administratsioon.
5. PRALIASKOWSKI Alieh Vitoldavich; Proleskovski Oleg Vitoldovitš (1.10.1963, Zagorsk – Venemaa, nüüd: Sergijev Possad), presidendi abi ja peamise ideoloogilise osakonna juhataja, presidendi administratsioon.
6. RADKOV Aleksandr Mihhailovitš (1.7.1951, Votnja), haridusminister.
7. RUSAKEVIŠ Vladimir Vassiljevitiš (13.9.1947, Võgonoštši), infominister.
8. HALAVANAW Viktor Ryhoravich; Golovanov Viktor Grigorjevitš (1952, Barõssav), justiitsminister (kohtusüsteemi arendamine režiimi vahendina).
9. ZIMOWSKI Aliksandr Lianidavich; Zimovski Alexander Leonidovitš (10.1.1961, tõenäoliselt Ukraina), parlamendi ülemkoja liige, riikliku teleraadio ettevõtte juht.
10. KANAPLIOW Uladzimir Mikalayevidh; Konopljev Vladimir Nikolajevitš (3.1.1954, Akulintsõ), parlamendi alamkoja esimees.
11. CHARHINIETS Mikalay Ivanavich; Šerginets Nikolai Ivanovitš (17.10.1937, Minsk), ülemkoja välisasjade komitee esimees.
12. KASTSIAN Siarhiey Ivanavich; Kostjan Sergei Ivanovitš (15.1.1941, Ussohhi, Magiljovi oblast), alamkoja välisasjade komitee esimees.
13. ORDA Mikhail Siarhieyevich, Orda Mihhail Sergejevitiš (28.9.1966, Dzjatlava, Grodna oblast), ülemkoja liige, Valgevene vabariikliku noorte ühenduse (BRSM) juht.
14. LOZOVIK Nikolai Ivanovitš (1951, Nevinjanõ, Minski oblast), keskvalimiskomisjoni (CEC) asejuht.
15. MIKLAŠEVITŠ Pjotr Petrovitš (1954, Kosuta, Minski oblast), peaprokurör.
16. SLIŽEVSKI Oleg Leonidovitš, sotsiaalsete organisatsioonide, parteide ja valitsusväliste organisatsioonide üksuse juht, justiitsministeerium.
17. KHARITON Alexandr, justiitsministeeriumi sotsiaalsete organisatsioonide, parteide ja valitsusväliste organisatsioonide üksuse konsultant.
18. SMIRNOV Jevgeni (1949, Rjazani oblast, Venemaa), majanduskohtu esimehe esimene asetäitja.
19. REUTSKAJA Nadežda, Minski Moskva rajooni kohtunik.
20. TRUBNIKOV Nikolai, Minski Partizanskij rajooni kohtunik.
21. KUPRJANOV Nikolai, Minski prokurör.
22. SUHHORENKO Stepan Nikolajevitš (27.1.1957, Zdudichi, Magiljovi oblast), KGB esimees.
23. DEMENTEI Vasili Ivanovitš, KGB esimehe esimene asetäitja.
24. KOZIK Lianid Piatrovich; Kozik Leonid Petrovitš (13.7.1948, Barõssav), ametühingute ühenduse juht.
25. KOLEDA Alexandr, Bresti oblasti valimiskomisjoni esimees.
26. USOV, N.D., Gomeli oblasti keskvalimiskomisjoni (CEC) esimees.

27. LUŠINA Leonid, Grodna oblasti keskvalimiskomisjoni (CEC) esimees.
  28. KRAVTŠENKO Tatjana Aleksandrovna, Minski linna keskvalimiskomisjoni (CEC) esimees.
  29. KURLOVIŠ Vladimir, Minski oblasti keskvalimiskomisjoni (CEC) esimees.
  30. METELITSA Nikolai, Magiljovi oblasti keskvalimiskomisjoni (CEC) esimees.
  31. PISCHULENOK, M.V., Vitebski oblasti keskvalimiskomisjoni (CEC) esimees.
-